

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1945)

Heft: 11-12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

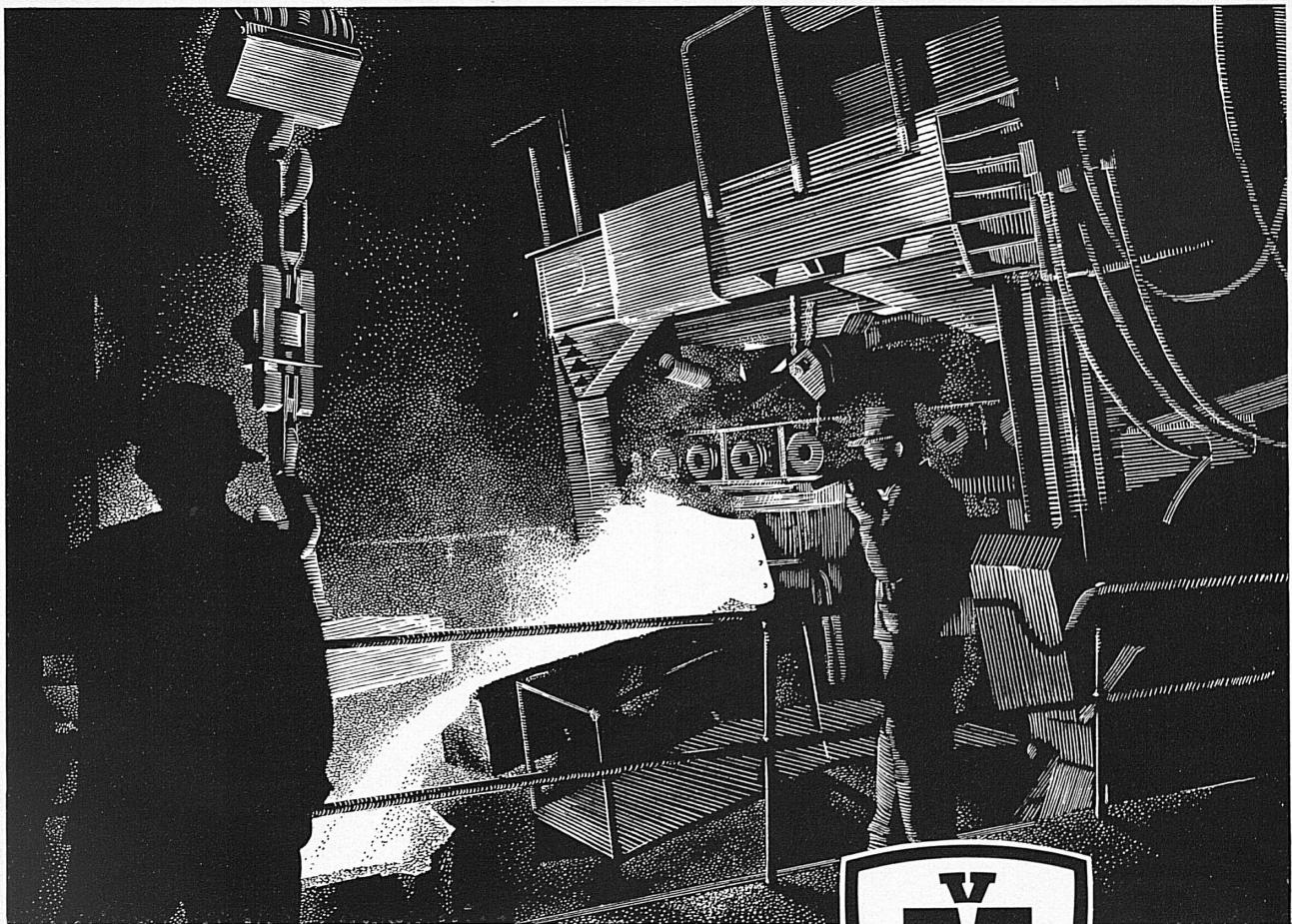
Der Chronist Konrad Justinger hat uns einen ausführlichen Bericht über die Gründung Berns im Jahre 1191 durch den Herzog Berchtold V. von Zähringen hinterlassen. Wir, die wir zwei Weltkriege hinter uns haben, verstehen, warum er seine Veste in den starken Arm der Aare, auf den Fels über dem Fluss legte. Das ist wohl auch der Grund daß die Stadt



Bern nicht nur die vielen Kriegsstürme vergangener Jahrhunderte überlebte, sondern daß ihr Antlitz auch dem Ansturm der modernen Zeit standhielt und so zu einem strahlenden Monument der alten Zeit geworden ist. Zahltausende von Besuchern nennen sie die schönste Stadt der Schweiz. Nach dem Weltkrieg nimmt sie ihren Rang auch unter den schönsten Städten der Welt ein.



J.R.L.



Vorausschauende Planung schuf die Grundlagen

Auf weite Sicht angelegte Vorräte und der vorsorgliche Ausbau unserer Werke schon in Friedenszeiten ermöglichen uns, den Inlandsmarkt nach wie vor mit Eisen und Stahl zu beliefern. Dieser Dienst an unserer Landesversorgung in schwierigen Zeiten berechtigt zur Hoffnung, dass die schweizerischen Abnehmerkreise auch in Zukunft den inländischen Werken treu bleiben werden.



AKTIENGESELLSCHAFT
DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE
LUZERN

ZEICHENTISCHE

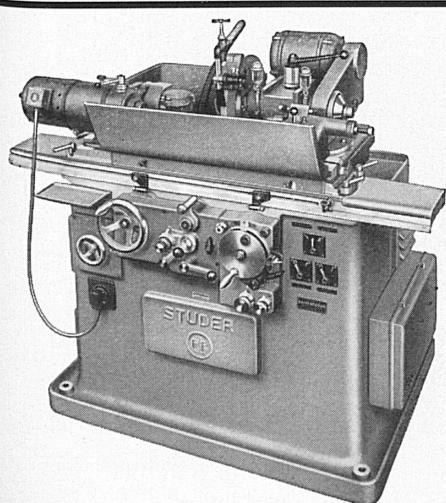
GRAB & WILD AG

ZÜRICH

BÜROMÖBEL

Große Auswahl Vorteilhafte Preise

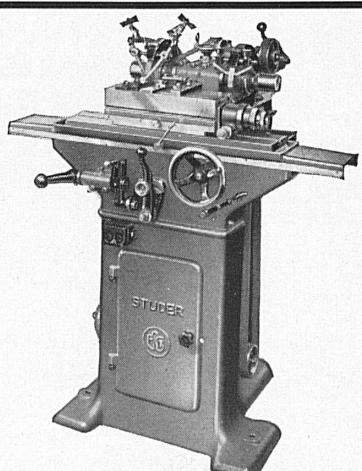
- Planschränke
- Zeichenmaschinen
- Stühle, Fauteuils
- Technische Papiere



Präzisions-Schleifmaschinen

Universal-Rundschleifmaschinen
Rachenlehren-Schleif- und Läppmaschinen
Profil-Schleifmaschinen
Flächen-Schleifmaschinen

AKTIENGESELLSCHAFT
FRITZ STUDER
GLOCKENTHAL-THUN



HEINRICH WAGNER & C°

Verkauf: Dufourstraße 48 Fabrik: Vulkanstraße 108
Telephon 246796 Telephon 255669

Unsere **5** Abteilungen

1. Lacke und Farben

Eigenfabrikation

für Baugewerbe, Metall- und Möbelindustrie. Nitro-, Kunsthars-, Chlorkautschuk-Lacke und Grundierungen zum Tauchen, Spritzen, Streichen, luft- u. ofentrocknend.

2. Import

der berühmten **DUPONT-Lacke**

DUKO und DULUX für Auto, Eisenbahnen, Tram und Trolleybuswagen und Industrien. Referenzen SBB, viele Privatbahnen usw.

3. Oberflächentechnik

Entfettungs-, Entrostungs- mittel im Kaltverfahren:

DEOXIDINE, ACP-RODINE-Beizzusatz ELEKTRO-GRANODINE 30: Phosphatschichtbildung auf elektrochem. Wege.

LITHOFORM: Vorbehandlung von Zink und Zinklegierungen sowie galvanisiertem und verzinktem Eisen.

Referenzen aus Grossindustrie und staatlichem Betrieb

4. Textilhilfsmittel

* **PERGASITE 146** Alkalifreies Wasch-, Netz- u. Dispergierungsmittel

* **PERGASITE 142** für Weich-Avavage und Weich-Appretur von Seide, Kunstseide, Wolle, Baumwolle, Leinen usw.

* **IMPERMEX RPC**

Imprägnier-Emulsion

* Lieferungen zur Zeit wegen Rohstoffmangel eingestellt

5. Hygiene

Desinfex-Spezial-Email

für Bedürfnisanstalten. Desinfizierende Wirkung und kein Vergilben. Referenzen: Stadtverwaltung Zürich

Protek-Crème, der unsichtbare Handschuh. Abwehr von Hautschäden und Hautinfektionen (Von der SUVAL empfohlen)



Tradition verpflichtet

Unsere große Erfahrung
im Bau von Akkumulatoren
bürgt für gute Qualität und
zweckentsprechende Vorschläge

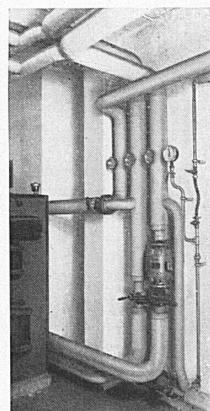


Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

Zürich-Oerlikon

Lausanne

Genève



So einfach ist der Einbau einer

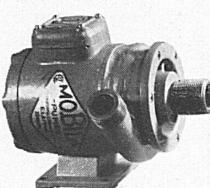
MOBILA-PUMPE

die den Wirkungsgrad Ihrer Zentralheizungs-Anlage ganz wesentlich verbessert.

Auskunft d. alle Zentralheizungsfirmen.

Die neue Kühlmittelpumpe

Typ KP 12



eignet sich ganz besonders zum Anbau an Werkzeugmaschinen. Keine Wartung, keine Stopfbüchse, keinen sichtbaren rotierenden Teil. Dauerhaft und unverwüstlich.

Verlangen Sie Prospekt beim Fabrikanten

E. LAPP & CO., ZÜRICH 2

Seestraße 417 Telephon 452233



Brouillage de la parole

Les conversations commerciales et politiques importantes, sans ou par fils, peuvent être rendues plus secrètes au moyen de nos appareils de brouillage de la parole.

S. A. Brown, Boveri & Cie, Baden (Suisse)

Haute fréquence

BROWN
BOVERI

60516-II

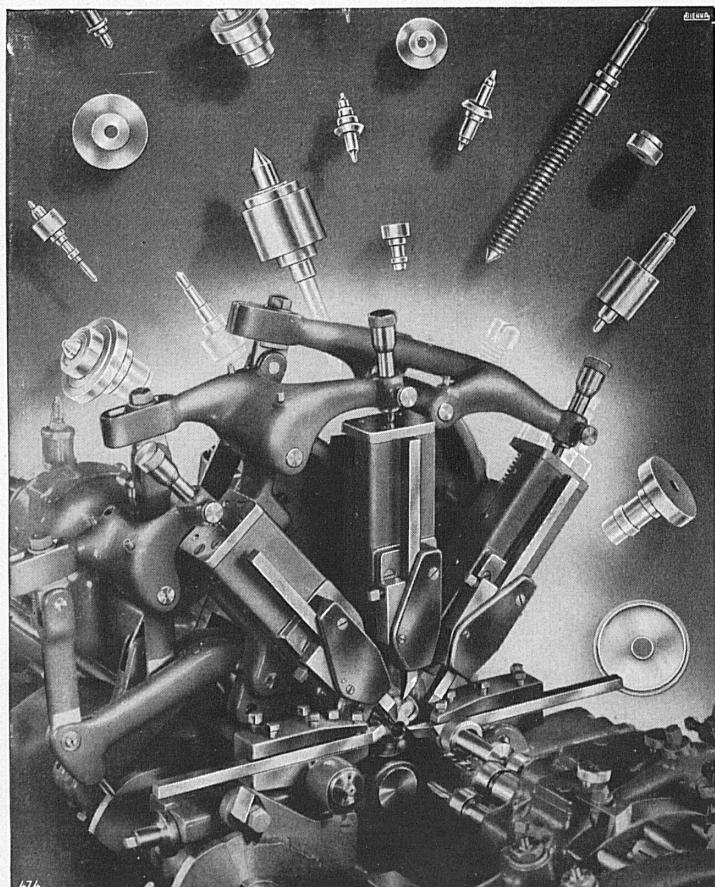
Représentant en

Espagne: Sdad. Española de Electricidad Brown Boveri
Avda de José Antonio 6, Madrid, Apartado de Correos 695

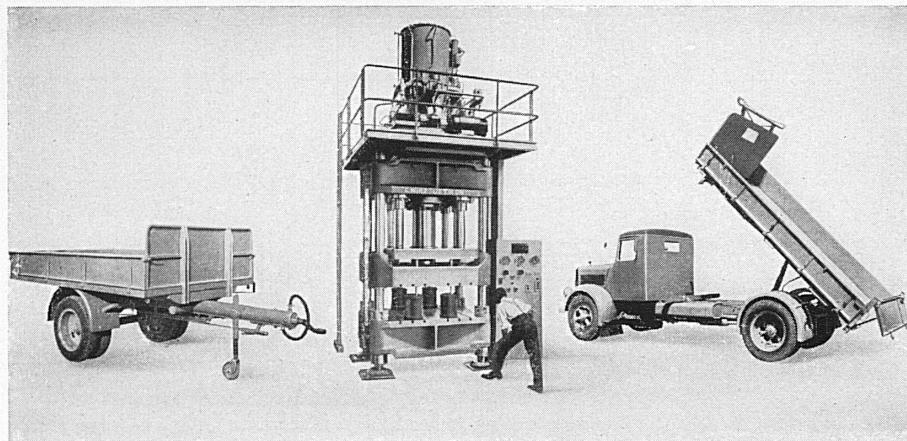
Argentine: Brown Boveri Compañía Sudamericana de Electricidad S. A.
Calle San Martín 379, Buenos Aires

Brésil: S. A. Hägler de Máquinas e Representações
Caixa Postal 1250, Rio de Janeiro; Caixa Postal 2482, São Paulo

PRÄZISIONSMASCHINEN BIEL-BIENNE (Schweiz) MACHINES DE PRÉCISION



TOURS AUTOMATIQUES
À DÉCOLLETER DE TRÈS HAUTE PRÉCISION
USINES TORNOS S.A. MOUTIER (SUISSE)
FONDÉES EN 1880



Kipper

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen.
Ortsfeste Kippanlagen f. Eisenbahnwagen.

Anhänger

für Lastwagen, Traktoren und Personewagen. Langholz-Anhänger und -Verladewinden.

Hydraulische Pressen

aller Art bis zu höchsten Leistungen.

E. WIRZ

KIPPER- UND MASCHINENFABRIK

UETIKON

am Zürichsee . Telephon 92 93 31

HARAB
Ein Meisterwerk der Uhrenarbeiter von Biel

ELBO

ELEKTRO-MASCHINEN u. APPARATE AG.

MÄNNEDORF (Zch.)

Tel. (051) 92 95 42

**Elektro-
Handbohrmaschine
BH 10**



600-900 Touren

Geräuscharm

Leicht und handlich

Kräftiger Motor für
Gleich- u. Wechsel-
strom

Ein Jahr Garantie

Bohrleistung:
Stahl 10 mm
Holz 18 mm

Leistungsabgabe
230 Watt

Lieferbar ab Werk für 110, 125, 145, 220, 250 Volt.

ZUSATZGERÄTE

Bohrständer	BS 10
Stativ	S 10
Einspanndorn	D 10

Verlangen Sie Prospekt oder Vertreterbesuch

LECLANCHÉ S.A. YVERDON



Batteries pour lampes de poche,
pour la radio et pour tous autres
usages.

Piles sèches et piles à sac.

Eléments «Oxair» au charbon actif,
pour téléphones, sonneries et autres
usages.

Accumulateurs au plomb et au
cadmium-nickel.

Condensateurs électriques.

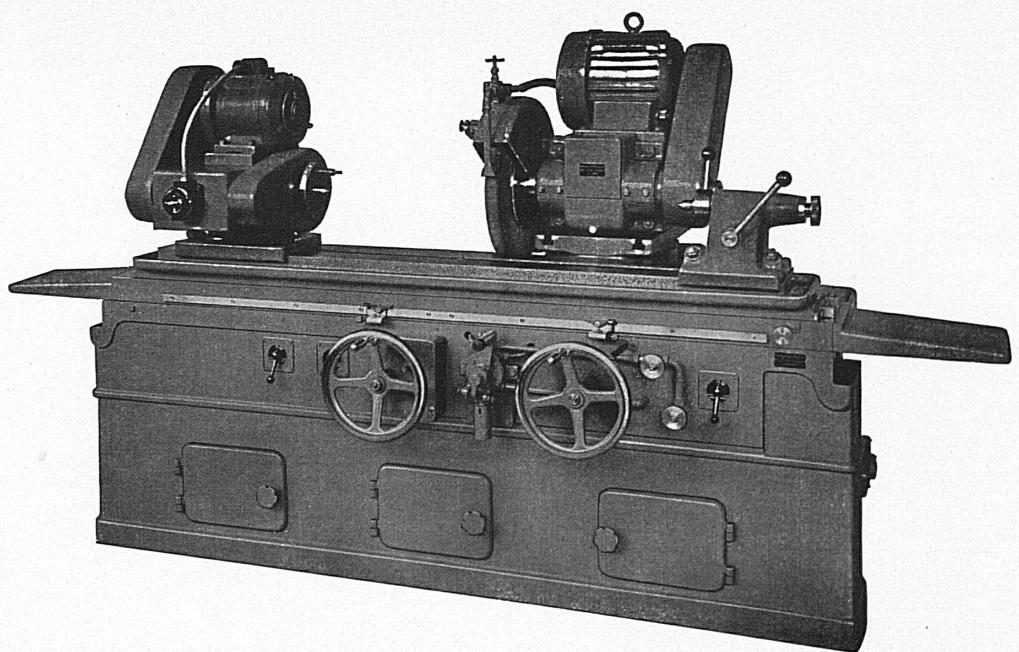
Batterien
für Taschenlampen, für Radio-
und alle andern Zwecke.

Naß- und Trocken-Elemente.

Aktivkohle-Elemente «Oxair» für
Telephonanlagen, Läutwerke und
andere Zwecke.

Blei- und
Cadmium-Nickel-Akkumulatoren.

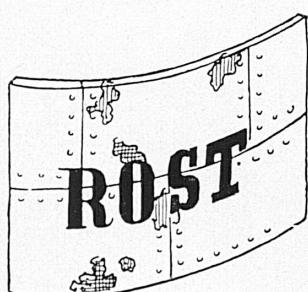
Elektrische Kondensatoren.



Construction de machines à rectifier de précision, universelles, simples, à planer, horizontales et verticales, les intérieurs, les arbres vilebrequins, les cylindres de laminoirs, etc.

Rund-Schleifmaschinen / Flächen-Schleifmaschinen, horizontal und vertikal, Schleifmaschinen, Innen-Schleifmaschinen, Kurbelwellen-Schleifmaschinen, Walzen-Schleifmaschinen usw.

HENRI KAESER LAUSANNE



**frißt
Eisen**

also: Sandstrahlen
und Inertolisieren
oder Spritzmetallisieren

Inertolwerke

Siegfried Keller & Co. Wallisellen

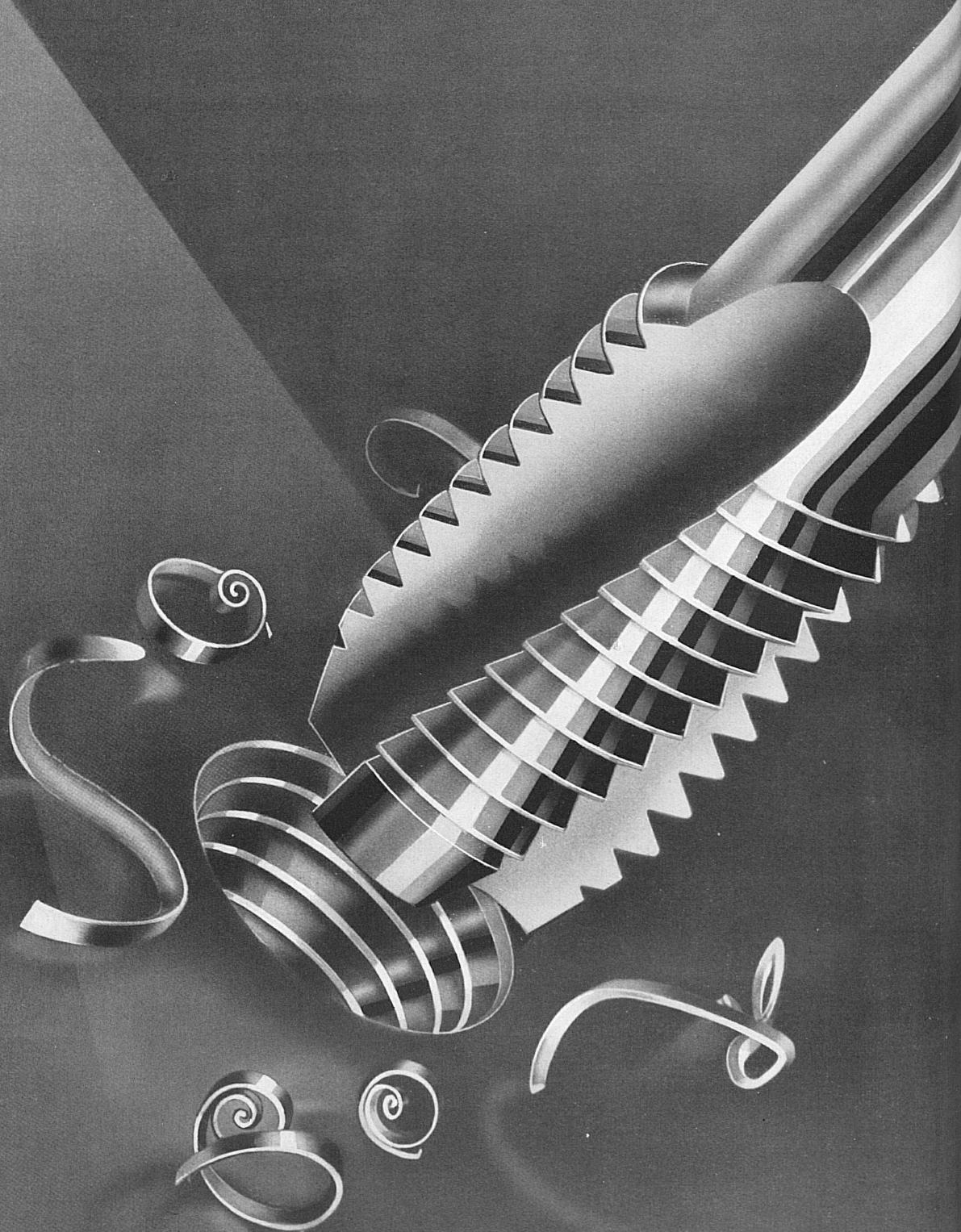
Geleiseanschluß

Tel. (051) 93 21 14

★
*Clichés
in jeder Technik*
 ★ **SCHWITTER AG** ★
*Basel / Zürich
Lausanne*
 ★

MICAFIL

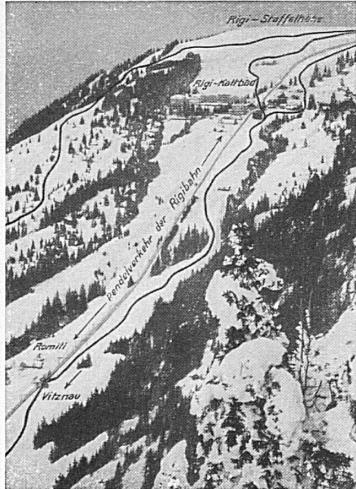
 Erstklassige
Kunstharz-Pressteile
MICAFIL AG **ZÜRICH-ALTSTETTEN**



DANIEL CHARPILLOZ

MAILLERAY-BEVILARD (SUISSE)

Gewindebohrer, Schneideisen, Reibahlen - Tarauds. Filières, Alésoirs



RIGI

Sonnenreichster Winter-Kurort

Kürzeste Verbindung über Luzern-See mit der elektrischen

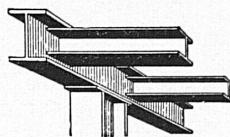
VITZNAU-RIGI-BAHN

Nach **Rigi-Kaltbad/First und Staffelhöhe.** Kurze Fahrzeiten. **Sport-Pendelverkehr** zwischen den Stationen
Romiti-Kaltbad-Staffelhöhe
Erstklassige Sport- und Unterkunfts-Verhältnisse

CYLINDRE

DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

CYLINDRE S.A.
LE LOCLE SUISSE TEL. 313 48



Eisenbau Worb

Gebr. Sägesser

Bahnstation: Worb-Dorf . Telephon 72375

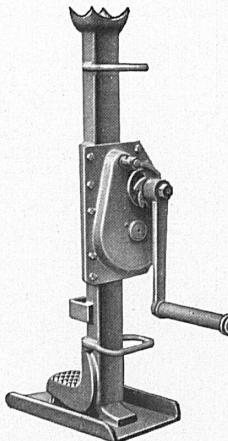
Eisenkonstruktionen
Gestanzte und gepreßte Massenartikel
Behälterbau
Allgemeine Schlosserarbeiten

VERZINKEREI WORB

GEBR. SÄGESSER

Feuerverzinkung von Gegenständen aus Eisen und Guß

Seit über 20 Jahren ständiger Lieferant der SBB



Stahlwinden

2-20 To (+ ges. gesch.)

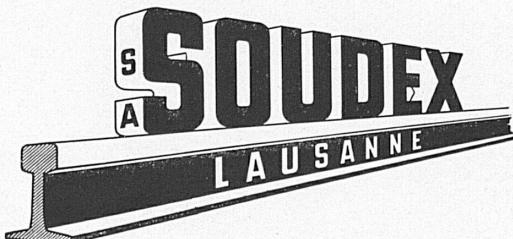
für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telephon 4 61 34



Soudure électrique

Entretien et fourniture de matériel ferroviaire

Références de 1^{er} ordre



ZERMATT

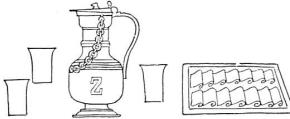
1620 Meter über Meer

Eine südliche Sonne mit maximaler Strahlungsdauer, Schnee und Eis erster Güte, gastfreundliche und wohlbekannte Etablissements, eine treffliche Skischule, rassige Gipfel- und Pistenfahrten im größten Skigebiet der Alpen — das alles bietet Ihnen Zermatt auch im Winter 1945/46 wieder. Die Gornergratbahn führt mühelos in die Winterpracht des Riffelbergs — bis Gornergratkulm auf 3092 m, fahrplanmäßig vom 22. Dezember bis 5. Mai. Skilift Blauherd: auf 2280 m in 13 Minuten. März, April und Mai: die beliebten Zermatter Skitourenwochen, mit Führung — alles inbegriffen. Ferien in Zermatt lohnen sich immer!

Prospekte, Fahrpläne, usw. durch die Reisebüros, durch die Hotels und Pensionen sowie durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis).



Un soleil méridional, une neige et une glace de première qualité, des hôtels confortables et une bonne table, une excellente école de ski, une variété infinie de pistes et de descentes dans la plus vaste région de ski des Alpes — voilà ce que Zermatt vous offre cet hiver comme les hivers précédents. Les trains du Gornergrat circulent jusqu'au Kulm à 3092 m, du 22 décembre au 5 mai; le Skilift de Blauherd monte en 13 minutes jusqu'à 2280 m d'altitude. Mars, avril et mai : les semaines zermattoises de ski en haute montagne, accompagnée. Zermatt reste le centre des belles vacances! Prospectus, etc. par les agences de voyages, par les hôtels et pensions ci-après et par le Bureau officiel de renseignements à Zermatt (Valais).



Das beliebte Ferienabonnement der Schweizerischen Transportanstalten wird auch im Winter 1945/46 Ferienreisen erleichtern.

L'abonnement de vacances des entreprises suisses de transport reste en vigueur pendant la saison d'hiver 1945/46; il donne droit, entre autres avantages, au voyage à demi-tarif jusqu'à son lieu de séjour (consulter les publications y relatives).

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions

Winter — Hiver 1945/46 :

Mont-Cervin, Margherita, Zermatterhof, Riffelhaus-Riffelberg (2585 m), Schweizerhof, Bellevue*, Beausite, Matterhornblick*, Du Gornergrat, Sporthotel Graven*, Dom**, Alpina*, Julen, Misshabel*, Breithorn**, Walliserhof**, Weißhorn, Fluhalp***, Buffet V.Z.**.

* Nähre Auskunft über die Öffnungszeit durch die Hoteldirektion. Pour la période d'ouverture se renseigner auprès de la direction des hôtels. ** Das ganze Jahr offen. - Ouvert toute l'année. *** Offen ab Anfang März. - Ouvert dès le début de mars.

Besuchen Sie uns

**HOTEL
St. Gotthard
BERN**

Bubenbergplatz 11 (beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für kürzere und längere Aufenthalte. — Sehr ruhige Zimmer mit modernem Komfort.

Telephone 2 16 11 C. Salis-Lüthi

Bern

Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz
Neu renoviert und möbliert
„NEUE BÄRENSTUBE“
Das gediegene neue Restaurant
Tea-Room

Tel. 2 33 67
Marbach & Co.

BERN
WILLY
DIETRICH
GÄBIG ZUM
ECHLY GA SY!
PARISIEN + FOOD AG BERN

Zürich

St. Gotthard

Bestreutiertes Haus mit:
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungskästen
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telefon

1800
Chronometrie
BEYER
ZÜRICH
Bahnhofstrasse 31

Olten

HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 2 Minuten v. Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Telefon. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bar. Bekannt für gute Küche und Keller.
E. N. Caviezeli-Hirt, Besitzer

RECTA
LA MONTRE QUI PARLE SECONDES
NOVOCOLOR

RECTA Manufacture d'Horlogerie S.A., Bienn

Vevey

Das total neu erstellte Ferien- und Passanten-Hotel
«Les Trois Rois de Vevey»

ist die wahre Quelle der heutigen Kochkunst. Größte Auswahl feinstes Schweizer- u. Auslandweine. Zimmer mit Tel. und Bad. In der SALON-BAR jeden Abend Konzert.

O. Kuonen - Tel. 5 31 03 (021)

SCHINDLER & LIECHTI S.A.R.L.
FABRIQUE DE FRAISES
TEL: 3 757 BIENNE



REUGE & CIE.



IN JEDEM SCHNEE • DANS TOUTES LES NEIGES